

1. CWEB의 한글화. CWEB 프로그래밍에서 한글에 대한 지원이 보다 원활하다면, 현재보다 많은 사람들이 CWEB을 쉽게 접근 할 수 있고, 보다 편하게 프로그래밍 할 수 있을 것 같아서, 한글화 작업을 진행하고 있는데, 심각한 문제에 부딪혀 Karnes님의 도움이 절실히 필요하기에 요청드립니다.

2. 사실 CWEB의 한글화 작업이라는 것이 대단한 것은 아니고, cweb 프로그램의 포맷 및 템플릿, 각종 control sequence들이 정의 되어있는 cwebmac.tex의 일부 멘트를 한글로 바꾸는 작업입니다. 예를 들어 각 섹션의 마지막에 나오는 "See also section 1 and 2." 혹은 "This code is used in section 2."와 같은 메시지를 " 1번 과 2번 섹션을 참고 하세요." 라든가 "이 코드는 2번 섹션에서 사용됩니다."와 같은 한글 문구로 바꾸는 것이지요. 이 외에도 몇가지 영어 문구를 한글로 바꾸는 작업입니다. 사실 이러한 작업은 매우 쉽습니다.

3. CWEB 프로그램은 *section* 이라고 불리는 것들로 이루어져 있습니다. 그리고 각 섹션은 TeX part, middle part, C part로 이루어져 있습니다. 재미있는 점은 섹션에서 위의 세가지 part 중 일부는 없어도 된다는 것입니다. 즉 어떤 섹션은 TeX part만 있을 수도 있고, 어떤 섹션은 C part만 있을 수도 있고, 또 어떤 섹션은 TeX part와 C part만 가지고 있을 수도 있다는 것입니다. 따라서 지금 이 글처럼 모든 섹션이 TeX part만 가지고 있으면, 프로그래밍이라기 보다는 문서라고 할 수 있죠.

4. 질문에서 잠깐 다른 곳으로 빠진 것 같은데, 몇가지 영어 문구를 한글로 바꾸는 것은 문제 될것이 없는데, (사실은 이 외에도 신경 써야 할 것이 몇가지 있기는 합니다.) 제일 큰 문제점은 CWEB 프로그램을 pdf 파일로 만들 때, 북마크 라든가 하이퍼링크도 만들 수 있는데, 북마크에 한글이 안나온다는 점입니다. 참고로 foo.w 라는 소스 파일에서 foo.pdf를 만드는 방법에는 여러가지가 있는데, cweave foo를 통해서 foo.tex을 만들고, 단순히

```
tex foo
```

라고 하고, 곧이어 dvipdfmx foo 하면, 북마크나 하이퍼링크가 없는 단순한 pdf가 만들어 집니다. 사실 이것 만으로도 멋진 문서를 만들어 낼 수 있습니다.

5. 하지만, TeX 으로 컴파일 할때, 아래와 같은 명령어를 이용하면,

```
tex "\let\pdf+ \input foo"
```

북마크나 하이퍼링크가 있는 더욱 멋지고 편리한 pdf 파일을 만들 수가 있습니다.

6. 저의 요청을 정리하면, "북마크에서도 한글을 사용하고 싶다" 입니다. 이를 위해서는 cwebmac.tex 파일의 해당하는 일부 control sequence를 재정의한 한글 cwebmac.tex 파일을 만들어야 할 것 같습니다. 북마크에서 한글을 시도하기 위해서 매크로 파일을 가지고 몇가지 테스트를 해보았지만, 아무 소용이 없었습니다. 현재 저의 TeX 지식이나 pdf에서의 한글 사용에 관한 지식으로는 이 문제를 해결하지 못하거나 하더라도 매우 오랜 시간이 걸릴 것 같다는 것입니다. 그래서 전문가인 Karnes님께 요청드립니다.

7. 이 이후의 섹션은 북마크에서 한글이 표시 안된다는 것을 보이기 위해 만들어 본것에 지나지 않습니다.

8. 북마크를 보시면, 한글이 안나오고 영어만 나오는 것을 확인 하실 수 있을 것입니다.

9. CWEB programming is such fun.

10. 한글 Test.

4 북마크에 한글이 전혀 안나옵니다

CWEB의 한글화 §11

11. 북마크에 한글이 전혀 안나옵니다.

12. Test 끝.

CWEB의 한글화

	Section	Page
CWEB의 한글화	1	1
CWEB programming is such fun	9	2
한글 Test	10	3
북마크에 한글이 전혀 안나옵니다	11	4
Test 끝	12	5